

ピルスツキアナ・ヤポニカ*

井上紘一

壮年期に二度までも大きな戦争に巻き込まれ、己の生きざまに大幅の変更を強いられた人の不幸はさまざまであろう。リトワニア生まれの人類学者ブロニスワフ・ピウスツキ（1866~1918）は、37才で日露戦争、47才で第一次世界大戦に際会して、前者により己の家族との離別を余儀なくされ、後者は彼の仕事の完成を阻止した。とはいえ彼の悲劇は、19才の冬に露帝アレクサンドル三世暗殺未遂事件に連座して逮捕されたことに淵源する。さもなくば、彼が極東の一角に足を踏み入れるようなことは万が一にも出来せず、したがって、人類学者ピウスツキもその「サハリン民族誌」も、遺憾ながらなかったであろう。彼の北東アジア研究は、その悲劇的な生きざまの所産と見做すのが至当である（井上 2018: ix）。

私は「ブロニスワフ・ピウスツキに関する総合研究」を“Pilsudskiana”と命名するよう呼びかけているから、Pilsudskiana Japonica は日本発のピウスツキ研究を意味し、その濫觴は 1902 年の初来日まで遡るものの、掛値なしの Pilsudskiana Japonica は、1980 年代に日本で推進された「ピウスツキ蠟管音声再生をめぐる総合研究プロジェクト」で具現化された。同プロジェクト関連の刊行物には Alfred F. Majewicz 編『ピウスツキ著作集』（英文、1998~、全 5 巻中 4 巻まで既刊）、澤田和彦・井上紘一編『ピウスツキ評伝』（英文、2010）、井上紘一訳編『ピウスツキのサハリン民族誌』（邦文、2018）、沢田和彦著『ピウスツキ伝』（邦文、2019）などがある。

1985 年の札幌における B・ピウスツキ国際会議を受けて、1991 年には第 2 回がロシアで、第 3 回(1999)と第 4 回(2018)はポーランドで開催された。Pilsudskiana の研究網が整備される中で、ピウスツキの記念碑が(嚙矢は 1991 年ロシアのユジノサハリンスク、2013 年の 2 号が日本の白老、2017 年の 3 号がリトワニアのズーウフ、2018 年の 4 号はポーランドのジョリにて)建立されてゆく。

2013年10月19日、白老のアイヌ民族博物館(現国立アイヌ民族博物館、ウポポイ内)で除幕された第2号の「ブロンズ胸像」は、ポーランド政府が寄贈したものである。

Pilsudskiana Japonica の活動で広告塔を引き受けたのが、ピウスツキの孫にあたる木村和保さんである。彼は日本におけるピウスツキ家当主として国内外で取材に応じ、4度の国際会議でもその重責を全うされた。また祖父の弟ユゼフ・ピウスツキ元帥の孫たちとも家族ぐるみの交流を重ねた。ポーランドでは、ピウスツキ一族で最後の男系嗣子だった木村さんを Kazuyasu Kimura-Piłsudski と称することもあった。まことに残念ながら木村和保さんは昨年12月14日、67才の若さで急逝された。合掌。

この度のポーランド政府の褒章は、Pilsudskiana Japonica にかかわるすべての方々へ向けられたものと理解し、私は彼らの名代としてこれを拝受する所存である。

※北海道ポーランド文化協会誌 *POLE* nr.110: 6, 2023/09/01)所収

Pilsudskiana Japonica

Koichi Inoue

The misfortunes of those who were involved in two major wars of their prime years and forced to make drastic changes in their lifestyle may vary. The Lithuanian-born anthropologist Bronisław Piłsudski (1866-1918) was involved in the Russo-Japanese War at the age of 37 and World War I at 47, the former forcing him to part with his family and the latter preventing him from completing his life work. His tragedy, however, had its root in his arrest in the winter of his nineteenth year for his complicity in the attempted assassination of the Russian emperor Alexander III. Otherwise, he would never have set foot in the Far East, and thus, regrettably, there could have been neither the anthropologist Piłsudski nor his “Sakhalin Ethnography”. His Northeast Asian studies can rightly be regarded as a product of his tragic fate (Inoue 2018: ix).

I have proposed that any “comprehensive study on Bronisław Piłsudski” be called “Pilsudskiana”. Consequently, *Pilsudskiana Japonica* implies all those studies on B. Piłsudski originating in Japan. Although its root goes back to 1902 when he first came to Japan, a real *Pilsudskiana Japonica* was implemented through the comprehensive research project concerning sound reproduction endeavours on B. Piłsudski’s phonographic wax cylinders, which has been brought about in Japan during the 1980s and further. Publications related to the project include *The Collected Works of B. Piłsudski* (1998~, in 5 volumes; the 5th forthcoming) edited by Alfred F. Majewicz; *A Critical Biography of B. Piłsudski* (2010) edited by Kazuhiko Sawada and Koichi Inoue (both in English); whilst, in Japanese, *B. Piłsudski’s Sakhalin Ethnography* (2018) edited and translated by Koichi Inoue; *A Biography of B. Piłsudski* (2019) compiled by Kazuhiko Sawada.

Following the International B. Piłsudski Conference (IBPC) in Sapporo in 1985, the second IBPC took place in Russia in 1991, the third (1999) and fourth (2018) in Poland. As the *Pilsudskiana* research network developed, monuments dedicated to B. Piłsudski were to be erected—the first in Yuzhno-Sakhalinsk, Russia (1991), the second in Shiraoi, Japan (2013), the third in Zułów (*in Lithuanian* Zalavas), Lithuania (2017), and the fourth in Żory, Poland (2018). The second “bronze bust”, unveiled on the 19th October 2013 at the Shiraoi Ainu Museum (now the National Ainu Museum in Shiraoi—*alias*: Upopoy), was donated by the Polish government.

Kazuyasu Kimura, the grandson of B. Piłsudski, took over the role of advertising tower for the sake of *Pilsudskiana Japonica*. Being the head of the Piłsudski family in Japan, he accepted interviews in Japan and abroad, and fulfilled his grave family mission four times at the IBPCs. He also kept interacting with the grandchildren of his grandfather’s younger brother, Marshal Józef Piłsudski. As he was the last male heir of the Piłsudski clan, it occurred that he was also called Kazuyasu Kimura-Piłsudski in Poland. Regrettably, Kazuyasu Kimura passed away suddenly on the 14th December of the previous year at the age of 67. May rest in peace!

Understanding that this conferment of Polish government’s decoration is meant for all those involved in the *Pilsudskiana Japonica*, I accept it on their behalf.